

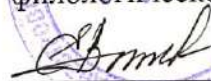
ПРИДНЕСТРОВСКАЯ МОЛДАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет имени Т.Г. Шевченко»

УТВЕРЖДЕНА

на заседании Ученого совета
филологического факультета
протокол № 4
от «28» ноября 2024 г.

Председатель Ученого совета
филологического факультета



Е.В. Корноголуб

**ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ
по основной профессиональной образовательной программе
бакалавриата**

Направление подготовки **7. 45.03.02 «Лингвистика»**

Профиль: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(Английский и немецкий языки)»

Квалификация (степень) выпускника: **бакалавр**

Трудоемкость (в зачетных единицах) **9 з.е.**

Сроки проведения **26.05. 2025 - 05.07. 2025 г.**

Форма обучения: **очная**

Год набора **2021**

Тирасполь, 2024 г.

Согласовано:

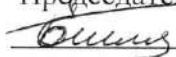
И.о.начальника УМУ  доцент А.В. Деткова

Главный специалист отдела ОПОП УМУ  О.О. Макарова

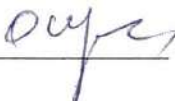
Программа Государственной итоговой аттестации утверждена Ученым советом филологического факультета, протокол № 4 от « 28 » ноября 2024г.

Председатель Ученого совета филологического факультета  Е.В. Корноголуб

Программа государственной итоговой аттестации одобрена учебно-методической комиссией филологического факультета, протокол № 3 от « 06 » ноября 2024г.

Председатель учебно-методической комиссии филологического факультета  доцент Е.К. Бешляга

Программа государственной итоговой аттестации рассмотрена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 2 от « 09 » 10 2024г.

Зав. кафедрой английской филологии  канд. пед. наук, доцент О.В.Шукина

Программу составила:  ст. преп. кафедры английской филологии Мурашова М.И.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения.....	4
2. Условия подготовки и процедура проведения ГИА.....	4
3. Порядок подачи и рассмотрения апелляции.....	8
4. Программа государственного экзамена по направлению подготовки 7.45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Английский и немецкий языки)	9
4.1 Требования к компетенциям обучающихся.....	9
4.2 Структура государственного экзамена.....	9
4.3 Требования к ответу на государственном экзамене и критерии оценки.....	10
4.4 Содержание государственного экзамена.....	12
4.4.1 Контрольные вопросы для государственного экзамена.....	14
4.4.2 Литература:	
а) основная литература	16
б) дополнительная литература	16
4.4.3. Перечень технических средств, наглядных пособий, необходимых для проведения ГИА	16
5. Требования к выпускной квалификационной работе бакалавра и критерии ее оценки	16
5.1. Общие положения.....	16
5.2 Перечень компетенций, проверяемых на защите выпускной квалификационной работы бакалавра	17
5.3. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы бакалавра	18
5.4 Порядок подготовки и сроки представления выпускной квалификационной работы бакалавра	21
5.5. Рецензирование научного руководителя о выпускной квалификационной работе бакалавра.....	22
5.6. Порядок защиты выпускной квалификационной работы бакалавра	22
5.7. Оценка выпускной квалификационной работы бакалавра	23
5.8. Рекомендуемая литература:	
а) основная литература	23
б) дополнительная литература	24
Приложение 1	25
Приложение 2.....	34
Приложение 3.....	35
Приложение 4.....	36
Приложение 5.....	37
Приложение 6.....	40

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Настоящая Программа устанавливает процедуру организации и проведения государственной итоговой аттестации (далее – ГИА) обучающихся, завершающих освоение основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению 7.45.03.02 Лингвистика в ГОУ «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко» (далее – Университет).

1.2. Целью проведения ГИА является определение соответствия результатов освоения обучающимися ОПОП, соответствующих требованиям государственных образовательных стандартов.

1.3. Вид, форма проведения ГИА, ее структура и содержание устанавливается филологическим факультетом в соответствии с:

- Федеральным Государственным образовательным стандартом 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА и ОПОП по профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12.08.2020 г. № 969.

- Положением о порядке организации и проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования, утвержденного Приказом ректора от 14.06.2019 г. № 1404-ОД.

- нормативными документами филологического факультета, регламентирующими процедуру проведения ГИА.

1.3.1 Вид ГИА:

- государственный экзамен;
- защита выпускной квалификационной работы.

1.3.2. Форма проведения ГИА:

- государственный экзамен проводится в устной форме и включает два вида заданий: устное и письменное;

- защита выпускной квалификационной работы проводится в устной форме.

1.4 Государственная итоговая аттестация проводится в аудиториях Университета в соответствии с утвержденным расписанием.

В случае ухудшения санитарно-эпидемиологической обстановки, при наличии приказа ректора ПГУ им. Т.Г. Шевченко и иных локальных нормативных документов, государственная аттестация всех обучающихся выпускных курсов проводится в соответствии с утвержденным расписанием исключительно с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при опосредованном взаимодействии членов ГЭК.

1.5. Дисциплины, выносимые на ГИА:

- Б1.О.05.02Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка
- Б1.О.05.03Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка
- Б1.В.04.03Стилистика первого иностранного (английского) языка
- Б1.В.04.04Лексикология первого иностранного (английского) языка
- Б1.В.05Практикум по культуры речевого общения на первом иностранном (английском) языке

2. УСЛОВИЯ ПОДГОТОВКИ И ПРОЦЕДУРА ПРОВЕДЕНИЯ ГИА

Условия подготовки и процедура проведения Государственной итоговой аттестации предусмотрены «Положением о порядке организации и проведения государственной

итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования, утвержденным Приказом ректора от 14.06.2019 г. № 1404-ОД

Задачи государственной аттестации:

✓ проверить уровень развития лингвистической, культурологической и коммуникативной компетентности обучающихся; качество владения теоретическими и прикладными средствами основного иностранного языка;

✓ умение пользоваться средствами языковой системы в речевой деятельности;

✓ проверить способность обучающихся оценить эстетическую ценность художественного/ публицистического произведения и провести лингвостилистический анализ текста: понять особенности языка писателя (автора); распознать стилистические средства в тексте и установить их функцию, дать оценку текста с точки зрения степени его художественности и др.;

✓ проверить уровень владения теоретическим материалом по методике обучения основному языку;

✓ проверить исследовательские умения обучающихся, глубину его знаний в избранной научной области, относящейся к профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)» и навыков экспериментально-методической работы.

2.2. Программа итогового государственного экзамена разрабатывается одним из преподавателей кафедры и утверждается заведующей кафедрой английской филологии филологического факультета, Советом факультета и доводится до сведения обучающихся не позднее, чем за полгода до начала государственного экзамена.

2.3. Прием государственного экзамена осуществляется государственной экзаменационной комиссией, формируемой приказом ректора ГОУ «ПГУ им. Т.Г. Шевченко» по представлению декана факультета.

2.4. В состав государственной экзаменационной комиссии (далее ГЭК) по приему государственного экзамена включаются не менее 4 человек: председатель и члены комиссии (преподаватели кафедры английской филологии). Председателем ГЭК назначается преподаватель другого вуза, имеющий ученую степень доктора/кандидата филологических/педагогических наук и ученое звание профессора/доцент.

2.5. Заседание ГЭК является полномочным при участии не менее двух третей ее состава.

2.6. Государственный экзамен по направлению подготовки 7.45.03.02 – ЛИНГВИСТИКА, профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)» предполагает устную форму экзамена.

2.7. Язык проведения государственного экзамена – русский и первый иностранный язык (английский). Конспект ответа на устной части экзамена обучающийся пишет на листах с печатью факультета, выдаваемых секретарем ГЭК перед началом экзамена.

2.8. Списки обучающихся, допущенных к государственному экзамену, утверждаются приказом и представляются в ГЭК до начала работы. Подгруппы формируются в алфавитном порядке, не более 10 человек в день на одну ГЭК.

2.9. Расписание проведения государственного экзамена утверждается вузом и доводится до сведения обучающихся не позднее, чем за месяц до начала экзамена в соответствии с графиком учебного процесса.

2.10. В ГЭК до начала проведения государственных экзаменов представляются:

- приказ о составе государственной экзаменационной комиссии;
- программа государственного экзамена;
- экзаменационные билеты в конверте, запечатанном председателем ГЭК или его заместителем;
- зачетные книжки обучающихся;
- бланки протоколов проведения государственного экзамена;

2.11. Экзаменационные билеты для государственного экзамена разрабатываются выпускающей кафедрой (кафедрой английской филологии) и утверждаются деканом факультета.

2.12. К ГИА допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный учебный план (согласно действующим нормативным документам университета) по осваиваемой образовательной программе высшего образования.

2.13. Обучающиеся обязаны являться на государственный экзамен вовремя в соответствии с утвержденным расписанием. В аудитории, где проходит государственный экзамен, обучающиеся располагаются по одному за столом. При себе, помимо письменных принадлежностей, обучающийся вправе иметь воду, сок или иные безалкогольные напитки.

2.14. В содержание экзаменационного билета по основному иностранному языку входит:

- лингвистический анализ текста;
- интерпретация анализируемого текста;
- вопрос по практике основного языка/ беседа по предложенной теме.

2.15. В аудитории, где проводится государственный экзамен, не допускается присутствие посторонних лиц.

2.16. Заседание ГЭК по приему государственного экзамена начинается с приветственного слова председателя ГЭК или его заместителя, который разъясняет порядок проведения государственного экзамена. Далее председатель ГЭК вскрывает запечатанный конверт с экзаменационными билетами и раскладывает их в произвольном порядке на столе экзаменационной комиссии.

2.17. Обучающиеся, подходя по очереди к столу ГЭК, берут билет, называют свою фамилию, номер билета, получают от секретаря ГЭК специальные бланки для конспекта ответа (листы бумаги, заверенные председателем ГЭК) и возвращаются на свое место. На подготовку к устному ответу по экзаменационному билету обучающемуся предоставляется не менее 40 минут. Время опроса одного обучающегося - до 30 минут.

2.18. Во время государственного экзамена секретарь ГЭК ведет протоколы, в которых отражаются вопросы, содержащиеся в экзаменационных билетах, дополнительные вопросы, дается краткая характеристика ответа обучающегося, а также выставленная комиссией оценка. Во время итогового государственного экзамена обучающийся не вправе без разрешения председателя ГЭК, его заместителя, членов государственной экзаменационной комиссии:

- покидать аудиторию, в которой проходит итоговый государственный экзамен;
- пользоваться сотовыми телефонами, планшетными и иными компьютерами, плеерами, другими электронными устройствами беспроводной связи;
- разговаривать между собой, обмениваться записками, перемещаться по аудитории, иным способом нарушать порядок и тишину;
- пользоваться какой-либо литературой (в том числе монографиями, справочниками, учебниками, учебными и практическими пособиями, географическими картами и т.д.), записями или какими-либо иными материалами, за исключением материалов, предоставляемых ГЭК.

2.19. В случае нарушения положений, предусмотренных пунктом 2.18, председатель ГЭК или его заместитель вправе выставить обучающемуся оценку «неудовлетворительно». При этом обучающемуся предлагается дать объяснения в письменной форме.

2.20. По истечении времени, отведенного на подготовку к ответу, члены ГЭК приглашают за первую парту обучающегося, желающего отвечать. В случае, если по окончании времени, отведенного на подготовку, никто из обучающихся не выражает желание отвечать по билету, председатель ГЭК или его заместитель вызывают обучающегося для ответа по списку в порядке очередности.

2.21. Право определения последовательности ответов на экзаменационные вопросы предоставляется обучающемуся.

2.22. Председатель ГЭК или его заместитель вправе прервать отвечающего обучающегося, когда он/она:

- отвечает не по существу вопроса;
- допустил грубую ошибку при ответе;

- правильно и полно ответил на поставленный вопрос, но продолжает его излишне детализировать.

В первых двух случаях члены ГЭК предлагают обучающемуся исправить ответ, в третьем случае – перейти к следующему вопросу.

2.23. По окончании ответа отвечающий сдает экзаменационный билет и подписанный им письменный конспект ответа секретарю ГЭК, после чего покидает аудиторию, в которой проходит государственный экзамен. С разрешения председателя ГЭК или его заместителя ответивший обучающийся может остаться в аудитории до завершения ответа последнего из сдающих государственный экзамен.

2.24. По завершении ответов всех обучающихся проводится совещание ГЭК. В совещании принимают участие только члены ГЭК. В ходе совещания обсуждаются и оцениваются ответы обучающихся, выставляются оценки (ГЭК выставляет баллы в соответствии с утвержденными критериями). При возникновении спорных ситуаций ГЭК обращается к конспектам ответов обучающихся. В случае расхождения мнений членов экзаменационной комиссии, по итоговой оценке, решение экзаменационной комиссии принимается простым большинством голосов. При равном числе голосов голос председателя является решающим.

Члены комиссии имеют право на особое мнение, подлежащее занесению в протокол. Особое мнение должно быть мотивированным.

Оценки ответов обучающихся заносятся в протоколы и зачетные книжки. Члены ГЭК подписывают эти документы. Письменные конспекты ответов, подписанные экзаменуемым и председателем ГЭК, являются приложением к протоколу ГЭК и сдаются в архив университета. Одновременно комиссией формулируется общая оценка уровня теоретических и практических знаний обучающихся и степень развития их профессиональной компетенции, выделяются лучшие ответы обучающихся.

2.25. По завершении совещания обучающиеся, сдававшие государственный экзамен, приглашаются в аудиторию, в которой проходит государственный экзамен.

2.26. Обращаясь к обучающимся, председатель комиссии или его заместитель:

- подводит итоги сдачи государственного итогового экзамена и оглашает оценки, выставленные комиссией в ходе совещания;
- в краткой форме мотивирует решение ГЭК, отмечает лучшие ответы;
- дает краткий анализ ответам и делает общие замечания;
- предоставляет обучающимся возможность уточнить критерии и причины выставления оценок комиссией.

2.27. Решение о присвоении обучающемуся степени по соответствующему направлению подготовки, о выдаче диплома – бакалавра принимает ГЭК по положительным результатам ГИА.

2.28. Обучающиеся, завершившие освоение образовательной программы и не подтвердившие соответствие подготовки требованиям государственного образовательного стандарта при прохождении одного или нескольких аттестационных испытаний, отчисляются из Университета без выдачи документа об образовании. Данной категории обучающихся выдается академическая справка о незаконченном высшем образовании.

2.29. Обучающиеся Университета, не прошедшие ГИА или получившие неудовлетворительные результаты, вправе пройти ГИА повторно не ранее чем через год и не более чем через пять лет после прохождения ГИА впервые. Указанное лицо может повторно пройти ГИА не более двух раз.

2.30. Для повторного прохождения ГИА указанное лицо по его заявлению восстанавливается в Университет на период времени, установленный приказом ректора, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для ГИА по соответствующей образовательной программе. Повторное прохождение ГИА осуществляется на безвозмездной основе. При повторном прохождении ГИА по желанию обучающегося решением деканата факультета ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.

2.31. Обучающиеся Университета, не проходившие ГИА по уважительной причине (медицинские показания или иные исключительные случаи, документально подтвержденные) могут пройти аттестационные испытания в индивидуальные сроки без отчисления из Университета. Для этого организуются дополнительные заседания ГЭК не позднее четырех месяцев после подачи заявления и предоставления соответствующих документов. Изменение сроков прохождения ГИА оформляется приказом по Университету.

2.32. Обучающийся не прошедший одно государственное аттестационное испытание по уважительной причине, допускается к защите ВКРБ.

2.33. После прохождения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования обучающиеся Университета отчисляются в связи с получением образования.

2.34. По письменному заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья продолжительность сдачи им государственного аттестационного испытания может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности:

- государственного экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем 1,5 часа;

- подготовки обучающегося к ответу на государственном экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- выступления обучающегося при защите ВКР – не более чем на 15 минут.

2.35. Обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не позднее, чем за 3 месяца до начала ГИА подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении государственных аттестационных испытаний с указанием индивидуальных особенностей. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей (при отсутствии указанных документов в Университете).

В заявлении обучающийся указывает на необходимость (или отсутствие необходимости) присутствия ассистента на государственном аттестационном испытании, необходимость (или отсутствие необходимости) увеличения продолжительности сдачи государственного аттестационного испытания по отношению к установленной продолжительности (для каждого государственного аттестационного испытания).

2.36. Диплом бакалавра с отличием выдается при следующих условиях:

- все указанные в приложении к диплому оценки по дисциплинам, практикам, оценки за курсовые работы (проекты) являются оценками «отлично» и «хорошо»;
- все оценки по результатам ГИА являются оценками «отлично»;
- количество указанных в приложении к диплому оценок «отлично», включая оценки по результатам ГИА, составляет не менее 75% от общего количества оценок, указанных в приложении к диплому.

2.37. Обучающиеся, успешно завершающие освоение образовательной программы и имеющие возможность получения диплома с отличием, могут в последнем семестре на основании личного заявления по разрешению декана факультета пересдать не более двух дисциплин, (имеющих оценку «хорошо» и пересдать ее на «отлично») и не более одной дисциплины имеющих оценку «удовлетворительно» за весь период обучения. Для этого составляется руководителем факультета свод оценок по формуле, определяющей возможность пересдачи. Затем заявление подается на согласование в Учебно-методическое управление (УМУ) и на подпись курирующему проректору.

3. ПОРЯДОК ПОДАЧИ И РАССМОТРЕНИЯ АПЕЛЛЯЦИИ

Порядок подачи и рассмотрения апелляции регулируется «Положением о порядке организации и проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования, утвержденным Приказом ректора от 14.06.2019 г. № 1404-ОД

**4. ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА ПО НАПРАВЛЕНИЮ
ПОДГОТОВКИ 7.45.03.02.- ЛИНГВИСТИКА
ПРОФИЛЬ: «ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ
ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР (АНГЛИЙСКИЙ И НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫКИ)»**

4.1. Требования к компетенциям обучающихся

Итоговые аттестационные испытания предназначены для определения общекультурных и общепрофессиональных компетенций обучающихся в области лингвистики, определяющих готовность к решению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом, способствующих их востребованности на рынке труда и обеспечивающих возможности для продолжения образования в магистратуре и аспирантуре вуза. ГИА направлено на формирование следующих компетенций:

Универсальные компетенции (УК):

- способностью осуществлять поиск критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- способностью определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2)

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- способностью применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);
- способностью применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам (ОПК-2)

Профессиональные компетенции (ПК):

1. Педагогический тип задач:

- владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-2)

2. Научно-исследовательский тип задач:

- способностью осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах. (ПК-8)

4.2. Структура государственного экзамена

Процедура проведения государственного экзамена определяет единый порядок, этапы и сроки проведения государственных экзаменов при итоговой государственной аттестации обучающихся по направлению подготовки 7.45.03.02 ЛИНВИСТИКА, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)» (Бакалавр).

Государственный экзамен имеет междисциплинарную направленность и позволяют выявить уровень подготовленности обучающихся к решению практических профессиональных задач.

Государственный экзамен проходит в 3 этапа:

- лингвистический анализ художественного текста;
- лексико-стилистический анализ текста;
- беседа по одной из предложенных тем по первому иностранному языку

Объем и содержание экзаменационного билета основывается на требованиях Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)» (Бакалавр)

1) Вопрос по основному языку.

Лингвистический анализ художественного/публицистического текста на иностранном языке (объем текста до 4000 печатных знаков);

Способность обсуждать и анализировать художественные/публицистические произведения современной и классической иностранной литературы с точки зрения их содержания, композиционных и литературоведческих особенностей.

2) Лексико-стилистический анализ текста предусматривает знание стилистических (выразительных) средств иностранного языка на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях.

3) Беседа по теме.

Данный пункт включает выражение собственного мнения, а также аргументацию в соответствии с проблемной ситуацией (на иностранном языке).

(Образец лексико-стилистического анализа текста см. в Приложении 1.)

4.3 Требования к ответу на государственном экзамене по иностранному языку и критерии оценки

№ п/п	Вопрос	Проверяемые компетенции	Примечание
1.	Лингвистический анализ текста	УК-1, УК-2, ПК-2,	
2.	Лексико-стилистический анализ текста	УК-1, УК-2, ОПК-1, ПК-2, ПК-8	
3.	Беседа по предложенной теме	УК-2, ОПК-2.	

Итоговая оценка складывается из оценок по вопросам, заданиям экзаменационного билета и доводится до сведения обучающегося в тот же день.

В критерии оценки, определяющие уровень и качество подготовки обучающегося по специальности, его профессиональные компетенции входят:

- уровень готовности к осуществлению основных видов деятельности в соответствии с квалификационной характеристикой;
- уровень освоения обучающимся материала, предусмотренного учебными программами дисциплин;
- уровень знаний и умений, позволяющий решать профессиональные задачи;
- обоснованность, четкость, полнота изложения ответов;
- уровень информационной и коммуникативной культуры.

Требования к знаниям и умениям

(рекомендуемая учебно-методическая литература для подготовки к экзаменам содержится в рабочих программах по дисциплинам):

- Владение понятийным аппаратом грамматической науки.
- Знание рекомендуемой научной литературы: понимание теоретических проблем грамматики изучаемого языка, представление об их освещении в отечественной и зарубежной научной литературе.
- Владение навыками анализа конкретного языкового материала.
- Умение дать самостоятельную интерпретацию фактов и явлений иностранного языка.
- Умение проводить сравнение фактов и явлений иностранного языка с фактами родного языка.
- Знание основных категорий фонетики как науки, природы и функций звуковых средств иностранного языка в системе и речи.
- Знание современных тенденций иностранного произношения и умение оценить перспективы их развития.

На основе углубленного и всестороннего изучения путей обогащения словарного состава обучающийся должен уметь дать общую характеристику современного состояния словарного состава иностранного языка, его национального своеобразия, его специфических особенностей, структурных моделей и входящих в него слов.

- Знание стилистических (выразительных) средств иностранного языка на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях.
- Умение показать совокупность используемых выразительных средств в различных функциональных стилях (книжных и разговорных) и раскрыть тесную взаимосвязь, которая существует между функциональными стилями.
- Уметь раскрыть понятие “стиль художественной литературы” и уметь показать его взаимосвязь с различными литературными школами и направлениями, а также с индивидуальным стилем автора.
- Иметь адекватное представление об особенностях межкультурного общения, трудностях, возникающих при общении между представителями разных культур и субкультур, и возможных путях их преодоления;
- Разбираться в сложных ситуациях, возникающих при общении с представителями других культур, дать необходимые знания и навыки для успешного взаимодействия с ними, сформировать достаточный уровень культурной и межкультурной компетенции для эффективного межкультурного общения;
- Знать виды, формы, модели и структурные компоненты межкультурной коммуникации;
- Владеть методологическими приемами коммуникативного поведения в различных сферах общественной жизни;
- Владеть методами исследования межкультурной коммуникации.

Практические аспекты владения иностранным языком:

«отлично»

Речь обучающегося характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Обучающийся способен изложить материал с минимальной опорой на собственные записи. Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, умение осуществлять компрессию текста, лингвосоциокультурные знания: текст воспринимается и анализируется в контексте культуры страны изучаемого языка, отвечающий демонстрирует знание языковых реалий, прецедентных имен, фоновые знания. Экзаменуемый владеет разными подходами к анализу текста, умеет обосновать свой выбор; подкрепляет свои утверждения удачно подобранными примерами из текста. Легко переключается с монологической речи на беседу с экзаменаторами по ключевым моментам.

«хорошо»

Речь обучающегося характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Обучающийся способен изложить материал с ограниченной опорой на собственные записи (не читает по записям). Отвечающий демонстрирует полное понимание содержания текста, умение компрессии текста; может испытывать затруднения с идентификацией лингвострановедческих реалий, привлечением фоновых знаний, идентификацией тропов и выразительных средств, интерпретацией их эффекта в данном литературном произведении. Нуждается в некоторых наводящих вопросах экзаменаторов. Ответ логичный, но обучающийся привязан к первоначальному сценарию ответа (линейный характер изложения).

«удовлетворительно»

Обучающийся привязан к собственным записям, испытывает затруднения с неподготовленным высказыванием; отвечающий демонстрирует понимание содержания текста, но стремится к пересказу содержания, а не его интерпретации; в речи допускаются содержательные и языковые ошибки. Ответ не отличается логичностью, представлен набор разрозненных фактов и наблюдений.

«неудовлетворительно»

Обучающийся не понимает содержания текста; при ответе читает по записям. Допускает многочисленные языковые ошибки, на уточняющие вопросы экзаменатора не реагирует, либо стремится подменить ответ на вопрос изложением материала, где чувствует себя более уверенно.

Теоретические аспекты владения иностранным языком:

«отлично»

Обучающийся демонстрирует умение представить наиболее важные аспекты и особенности строя иностранного языка в современном его состоянии; дать анализ проблематики, сопоставить возможные точки зрения, сделать собственные выводы. Теоретические положения ответа иллюстрируются примерами из произведений современных авторов; обучающийся демонстрирует владение терминологическим аппаратом той или иной дисциплины, знает имена ученых, чьи теории в данной дисциплине являются основополагающими. Речь экзаменуемого характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Обучающийся способен изложить материал с минимальной опорой на собственные записи.

«хорошо»

Обучающийся демонстрирует умение представить наиболее важные аспекты и особенности строя иностранного языка в современном его состоянии; способен представить анализ проблематики; но испытывает затруднения с сопоставлением различных позиций ученых и точек зрения, не способен сформулировать выводы без помощи экзаменатора. Теоретические положения ответа иллюстрируются примерами из лекций или базовых учебников курса; обучающийся демонстрирует владение терминологическим аппаратом той или иной дисциплины, но не различает терминологию различных школ и направлений; знает имена ученых, чьи теории в данной дисциплине являются основополагающими. Речь отвечающего характеризуется естественным темпом, правильным интонационным, грамматическим и стилистическим оформлением. Обучающийся способен изложить материал с ограниченной опорой на собственные записи (не читает по записям).

«удовлетворительно»

Отвечая на вопрос, экзаменуемый не учитывает различные точки зрения на проблемы курса; способен соединять различные разделы курса лишь при условии наводящих вопросов экзаменаторов. Приводит неверные примеры либо приводит примеры с помощью наводящих вопросов. Слабо владеет терминологией дисциплины, подменяет одно понятие другим. Обучающийся привязан к собственным записям, допускает языковые ошибки

«неудовлетворительно»

Экзаменуемый не понимает сути вопроса: пытается ответить на вопрос, не содержащийся в билете, либо подменить ответ общими рассуждениями; при ответе читает по записям. Обучающийся не способен привести примеры в защиту собственных утверждений, не реагирует на наводящие вопросы экзаменаторов, не владеет терминологией, демонстрирует отсутствие логики, допускает многочисленные содержательные и языковые ошибки.

4.4 Содержание государственного экзамена

Лингвистический анализ текста

Лингвистический анализ текста по направлению «Лингвистика» включает определение умений и степени сформированности навыков обучающегося по выявлению основных признаков текстообразования, пониманию закономерностей структурно-семантической организации текстовых структур, определению функций композиционных и языковых особенностей в раскодировании содержательно-концептуальной информации анализируемого текста.

Уровень компетенций обучающегося по интерпретации текста определяется степенью сформированности:

- навыка свободного владения специальной терминологией;
- навыков научного подхода к работе над текстом;
- умений самостоятельного анализа текста;
- умений выявлять лексико-грамматические, стилистические, выразительные средства языковой ткани текста и раскрывать их значимость для определения семантического/эмотивного пространства интерпретируемого текста.

Лексико-стилистический анализ текста

Целью лексико-стилистического анализа художественного/публицистического текста является постижение системной организации языкового материала, формирующего

образную структуру художественного произведения, выявление художественных закономерностей, объясняющих лингвостилевую манеру писателя /писателей определенной эстетической школы. Выявляется в основном композиционно-литературная доминанта, формирующая стилевую доминанту и реализующая вместе с нею основную авторскую идею.

При подготовке ответа по анализируемому тексту рекомендуется выполнить следующие виды работы:

- ✓ прочесть текст без словаря не менее двух раз;
- ✓ определить время создания текста, вспомнить особенности мировоззрения автора текста и характеристики его творческого метода;
- ✓ определить тему анализируемого текста, выписать ключевые слова для подтверждения темы;
- ✓ обратить внимание на заголовок анализируемого текста или заголовок всего произведения, из которого взят отрывок и постараться определить его функции (тематизирующая, организующая, символизированная);
- ✓ обратить внимание на логическое и композиционное членение текста и прокомментировать их соотношение;
- ✓ сосредоточить внимание на характеристиках персонажей и выписать языковые средства, создающие эти образы (это выбор слов, употребление грамматических форм той или иной части речи, собственно стилистические средства и приемы как то: эпитеты, сравнения, тропы, повторы всех видов, парцелляция, эллипсы, антитеза, нелогические соединения, средства юмора и сатиры и т.д.);
- ✓ обратить внимание на функции выписанных средств экспрессивности для понимания характеров героев, для раскрытия концепта анализируемого текста. Все свои мысли фиксировать на бумаге;
- ✓ объединить свои наблюдения, выводы по анализируемому тексту и подготовить полную интерпретацию с обязательной аргументацией предлагаемых Вами характеристик через выписанные из текста языковые особенности. Правильно и четко произносить лингвистические термины.

Примерный план интерпретации художественного текста

1. Сведения об авторе текста, мировоззрении, литературном направлении, эпохе создания.

2. Тема анализируемого текста и всего произведения, если это отрывок.

3. Содержательно-фактуальная информация текста:

- действующие лица, время и место описываемых событий;
- краткое содержание (суть).

4. Архитектоника текста:

- заголовок, его функции и их отражение в тексте;
- членение текста на абзацы и значимость такого членения;
- разбивка на логические части в соответствии с композиционной и логической членимостью;
- структурно-семантическая организация текста и средства ее выражения (топические цепочки).

5. Виды речи в тексте, типы повествований (от 1-го лица, 3-го лица)

6. Содержательно-концептуальная информация: характеристика образов, фона описываемых автором событий через выявленные в анализируемом тексте языковые средства: выбор слов, стилистически-нейтральных или маркированных, особенности морфологии, намеренное употребление тех или иных грамматических форм глагола, существительного, фонетические средства (аллитерация, ассонанс, звукоподражание);

средства стилистического синтаксиса, особенности употребления средств образности, служащих раскрытию характеров героев, их намерений и поступков; особенности индивидуального стиля автора текста; концепт анализируемого текста; характеристика глубинного содержания текста и его прагматической значимости.

Рекомендации по лингвостилистическому анализу публицистического текста

1. Прочитайте текст.

2. Определите тему текста. Подумайте, насколько она социально значима. Для этого внимательно прочитайте заголовок еще раз и найдите в тексте слова, соотносящиеся дословно, синонимично, антонимично с лексикой из заголовка. Эти же слова помогут определить и аргументировать функции заголовка.

3. Обратите внимание на композиционное построение текста: члениться ли он на абзацы, каким образом абзацы развивают тему, каково развитие рассуждения на заданную тему – индуктивное или дедуктивное, не вынесено ли логически значимое предложение в абзац.

4. Выпишите из текста слова, которые явно являются общеупотребительными в публицистическом стиле (т.е. стандарты, клише).

5. Найдите в тексте средства воздействия на адресата. Обратите внимание на употребление артикля, на время глагола в тексте и что оно выражает, наличие повелительного наклонения и определите его функцию в создании суггестивности и т.д. Обязательно обратите внимание на тип предложения по цели высказывания – вопросительное, восклицательное, это могут быть риторические вопросы или побуждение к действию.

6. Обратите внимание и на объем предложения, его полноту или неполноту. Если это диалогическая форма текста, то там обязательно будут эллипсы, а в них логически важный элемент не опускается. Парцеллированные предложения также важны с точки зрения актуализации смысла, идеи текста. Если есть инверсия, то это значит, что адресант по-особому выделяет ремю, т.е. то, что он хочет сообщить по предлагаемой теме.

И, конечно, важно найти средства экспрессивности (эпитеты, тропы, сравнения) и определить их функцию в развитии как оценочности, так и смысла, идеи, намерения адресанта.

7. Определите виды речи в тексте (монолог, диалог, внутренний монолог), тональность (ирония, сарказм, насмешка, спокойное повествование и т.д.)

8. Раскодируйте смысл всего текста в целом, определите, в чем и к чему состоит побуждение адресантом адресата, какова интенция создания текста адресантом, насколько социально значимо стимулирование адресата.

4.4.1. Контрольные вопросы для государственного экзамена

В экзаменационном билете теоретические вопросы отсутствуют. Итоговая оценка складывается из оценок по заданиям экзаменационного билета (лингвистическому анализу текста, лексико-стилистическому анализу текста, беседе по предложенной теме).

Дисциплины, выносимые на ГИА:

– Б1.О.04 Основы языкознания

В процессе анализа художественного текста и беседе по предложенной теме, обучающийся демонстрирует базовые лингвистические знания и понимание лингвистических процессов.

– Б1.О.05.02 Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка

В процессе анализа художественного текста обучающийся демонстрирует владение понятийным аппаратом грамматической науки.

– Б1.О.05.03 Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (английского) языка

В процессе анализа художественного текста обучающийся демонстрирует знания стилистических (выразительных) средств иностранного языка на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях, умение показать взаимосвязь текста с индивидуальным стилем автора.

– Б1.В.04.03 Стилистика первого иностранного (английского) языка

В процессе анализа художественного текста обучающийся демонстрирует знания стилистических (выразительных) средств английского языка.

– Б1.В. 05 Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном (английском) языке

В процессе беседы по предложенной теме обучающийся демонстрирует умения освещать разнообразные аспекты вопроса, правильно синтаксически и стилистически организовать свою речь, провести анализ предложенного текста художественной прозы. Обучающийся способен изложить материал с минимальной опорой на собственные записи, демонстрирует полное понимание содержания высказывания.

– **Б1.В.04.04 Лексикология первого иностранного (английского) языка**

В процессе беседы по предложенной ситуации и анализа художественного текста обучающийся использует лексику в пределах заявленной темы, обогащая свою речь фразовыми глаголами, идиомами, легко переключается с монологической речи на беседу с экзаменаторами по ключевым моментам.

СПИСОК РАЗГОВОРНЫХ ТЕМ по английскому языку ¹

для экзаменационных билетов ГАК, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)»

1. Family matters
2. Appearance and character
3. Bad habits
4. Health problems. Dieting and health
5. Meals in Russian and Britain
6. Buying food and goods
7. Hobbies of young people
8. Traveling experience
9. Teaching as a profession
10. Home sweet home
11. English or American writers and their books
12. Sports and games in Britain
13. Art in our life
14. Advantages and disadvantages of TV
15. Man and music
16. Global problems
17. History of Great Britain. Periods, events, personalities.
18. Geography, climate, population of Great Britain
19. Political system of Great Britain
20. British parliament. How a bill becomes a law
21. Big cities of GB. Places of interest
22. History of the USA. Periods, events, personalities.
23. Geography, climate, population of the USA
24. Political system of the USA
25. Big cities of the USA. Places of interest

Список текстов для анализа

1. LOST IN THE POST by A. Philips
2. HUNTING FOR A JOB by S.S. McClure
3. A FOUL PLAY by R. Ruark
4. JIMMY VALENTINE'S REFORMATION by O. Henry
5. LETTERS IN THE MAIL by E. Caldwell
6. THE BRAMBLE BUSH by Ch. Mergendahl
7. THE TV BLACKOUT by Art Buchwald
8. A LION'S SKIN by W.S. Maugham
9. FOOTPRINTS IN THE JUNGLE by W.S. Maugham
10. THE ANT AND THE GRASSHOPPER by W.S. Maugham
11. A VERY SHORT STORY by E. Hemingway
12. THE CHILD'S STORY by Ch. Dickens
13. A COSMOPOLITE IN A CAFÉ by O. Henry
14. A NEWSPAPER STORY by O. Henry
15. HEARTS AND HANDS by O. Henry

16. GIRL by J. Kincaid
17. ALICE AND THE PIGEON by T. S. Arthur
18. MOTHER by G. Paley
19. THE MASQUE OF THE RED DEATH by E. A. Poe
20. THE NIGHTINGALE AND THE ROSE by O. Wilde
21. THE SPHINX WITHOUT A SECRET by O. Wilde
22. ZLATEH THE GOAT by I. B. Singer
23. WANTS by G. Paley
24. THE WEAPON by F. Brown
25. THE DYING HORSE by Sarah French

4.4.2. Литература

а) Основная литература

1. Бархударов Л.С. Грамматика английского языка/ Л.С. Бархударов, Д.А. Штелинг.-М.:Ленанд, 2019.-424с.
2. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка: Учебник (на английском языке)/ И.Р. Гальперин.- М.: К.Д. Либроком, 2013-336с.
3. Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Дунаевская М.А. Everyday English: учебное пособие, СПб.: Антология, 2018
https://www.ozon.ru/category/drozдова-berestova-dunaevskaya-everyday-english/?__rr=1&abt_att=1&origin_referer=www.google.com
4. Лапшин М.Н. Стилистика современного английского языка/М.Н. Лапшин.- М.: Academia. 2018 – 240с.
5. Павлина С. Ю. "Английский язык. Аналитическое чтение художественного текста. Учебное пособие"/Флинта, 2023 г.
6. J./Wilson. A.Clar. Speakout ,upper intermediate students book.| 2023
7. Liz and John Soars, Paul Hancock New Headway Advanced. Student's book, Oxford, 2019 <https://online.fliphtml5.com/ztdza/aaoy/#p=1>

б) Дополнительная литература

1. Гуревич. В.В. Стилистика английского языка: учебное пособие В.В. Гуревич.-М.: Флинта, 2015.-72с.
2. Державина, В.А. Вся грамматика английского языка в схемах и таблицах/В.А. Державина.-М.: АСТ, 2019.-640с.
3. Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: Учебное пособие./Л.Л. Нелюбин.-М.: Флинта, 2015.-128с.

4.4.3. Перечень технических средств, наглядных пособий, необходимых для проведения ГИА

Для проведения государственной итоговой аттестации используется учебная аудитория с подключённым оборудованием для демонстрации презентации (мультимедийный проектор, экран, персональный компьютер).

5. ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЕ БАКАЛАВРА И КРИТЕРИИ ЕЕ ОЦЕНКИ

5.1. Общие положения

Выпускная квалификационная работа бакалавра (далее ВКРБ) представляет собой самостоятельно выполненное законченное исследование на заданную тему, содержащее элементы научного обобщения одной из общих или частных проблем фундаментальных или специальных дисциплин, выдвигаемое автором для публичной защиты.

ВКРБ должна содержать обоснование выбора темы исследования, актуальности и новизны поставленной задачи, обоснование выбора методик исследования, обзор опубликованной литературы, изложение полученных результатов, их анализ и обсуждение, выводы и список использованной литературы.

Объем ВКРБ должен составлять от 50 до 75 страниц машинописного текста, включая содержание, таблицы, рисунки и список использованной литературы.

5.2. Перечень компетенций, проверяемых на защите выпускной квалификационной работы бакалавра

- способностью осуществлять поиск критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- способностью определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений (УК-2);
- способностью применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);
- способностью применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам (ОПК-2);
- способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. (ОПК-5);
- способностью осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, дополнительного образования (ПК-1);
- владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-2);
- способностью применять информационно-лингвистические технологии для решения профессиональных задач. (ПК-9);
- способностью участвовать в научно-исследовательских работах (ПК-10).

5.3 Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы бакалавра

ВКРБ должна показывать совокупные знания обучающихся, полученные в результате общего курса обучения.

Выпускная квалификационная работа бакалавра обязательно предполагает следующую структуру:

- титульный лист (Образец оформления см. Приложение 2);
- содержание (Образец оформления см. Приложение 3);
- введение;
- основную часть, подразделяемую на главы и параграфы;
- заключение;
- список литературы в алфавитном порядке (сначала русские источники, затем иностранные);
- приложения (если необходимо);
- отзыв научного руководителя;
- аннотация (на русском и английском языках).

ВКРБ всегда отражает результаты самостоятельно проведенного научного исследования.

Во введении должны быть четко указаны:

- *объект исследования*. Само название работы формулирует объект наблюдения или некоторые его аспекты, например, «Особенности использования молодежной лексики в современном английском художественном тексте» и т.д.
- *предмет исследования*. Предмет всегда изучается в рамках объекта. Если «современная молодежная английская лексика» — это объект, то «особенности её использования в английском художественном тексте» - предмет;
- *цель исследования*. Цель работы отражает её сущность, это то, над чем автор будет работать;
- *задачи* (уточняют конкретные шаги по достижению цели);
- *методы исследования* (например, эксперимент; анкетирование; сплошная выборка по тексту; наблюдение; статистический, сопоставительный анализ и т.п.);
- *материал исследования* (корпус проанализированных текстов, при работе с информантами - количество участников эксперимента и т.п.);
- *актуальность и новизна исследования* (в работе должна решаться некая новая, ранее не решенная научная проблема). (Образец Введения и заключения см. в Приложении 5)

Требованию новизны полностью удовлетворяют работы, задачей которых является экспериментальная проверка результатов уже существующих исследований и даже повторение чужих исследований, но на другом материале (другой язык, другой текст или корпус текстов), дополненное сравнительным анализом своих и чужих результатов. То есть новизна работы может состоять в новизне предмета, объекта, цели, методов, материала, результатов.

Результаты работы, состоящие обычно в достижении цели и поставленных задач, как правило, эксплицитно оформляются в виде выводов по главам и заключения.

Любая научная работа использует некоторый теоретический аппарат. Прежде всего, это опора на некую теорию, некую концепцию, основные положения которых должны продемонстрировать обзорная часть работы и сам принцип исследования. Автор обязан достаточно ясно изложить применяемую им терминологию, при необходимости упорядочив её и приведя к единообразию. В рамках одной письменной работы нельзя пользоваться разными терминами для обозначения одного и того же языкового явления. Поставленная в работе научная цель должна решаться на четко выявленном и соответствующем этой цели материале. Работа должна быть построена так, чтобы читатель имел доступ к использованному материалу: это значит, что в работе приводится либо сам материал

(например, в приложении), либо ссылки на общедоступные источники. Недоступность материала делает работу неверифицируемой.

Основная часть должна содержать теоретическое обоснование и описание экспериментальной, практической работы; анализ литературы; историю вопроса; ход рассуждений; анализ существующей практики. Содержанием основной части ВКРБ является теоретическое осмысление проблемы и изложение фактов, полученных в ходе исследования. Сначала излагают основные теоретические положения по исследуемой теме, а затем - конкретизируемый текстовой или эмпирический материал, который аргументировано подтверждает изложенную теорию. Основная часть состоит из нескольких глав, как минимум, двух.

Методы должны соответствовать задачам исследования и демонстрироваться при практическом анализе.

Результаты работы должны излагаться в ясной и доступной форме. Результатом работы могут быть как некоторые теоретические положения, так и определенные фактические данные. ВКРБ должна содержать описание и теоретическое обоснование деятельности, которая привела автора к получению данного результата.

Заключение – это краткая формулировка полученных результатов. Здесь автор суммирует выводы своего исследования и дает рекомендации по их практическому применению, а также определяет основные направления для дальнейшего исследования в этой области знания. При этом Заключение не должно дублировать выводы. Введение и Заключение никогда не делятся на части. Объем Заключения примерно равен объему Введения. В Заключении нельзя приводить примеры. (Образец Заключения см. в Приложении 5)

Список литературы – это перечень книг, журналов, статей, с указанием основных выходных данных. Он должен всесторонне охватывать исследуемую тему. В ВКРБ этот список должен содержать не менее 30 наименований. Список литературы в ВКРБ должен быть достаточно представительным. Список составляется по алфавиту и нумеруется по порядку. Сначала указываются русские источники, а затем иностранные. Пример оформления списка литературы см. в Приложении 4)

Приложение не является обязательным компонентом ВКРБ. К нему относятся таблицы, схемы, раздаточный материал, графики, диаграммы, данные социологических опросов, иллюстрации и т.п. Приложения оформляются после Списка литературы и располагаются в порядке ссылок в тексте.

Практическая часть ВКРБ должна быть выполнена самостоятельно, компилятивность не допускается.

Особое требование предъявляется к языку ВКРБ. Работа должна быть написана научным языком, т.е. с соблюдением общих норм литературного языка, правил грамматики и с учетом особенностей научного стиля. Иначе говоря, язык выпускной квалификационной работы бакалавра предполагает:

- язык научной прозы;
- точность и однозначность используемой терминологии;
- логичность и последовательность в изложении материала;
- безличную манеру изложения;

При написании текста не допускаются:

- обороты разговорной речи, окказиональное словообразование, профессионализмы;
- различные научные термины, близкие по смыслу, при характеристике одного и того же понятия.

Завершение работы. Подписав законченное исследование, обучающийся передает его научному руководителю. Если руководитель одобрил его, то он ставит свою подпись и вместе со своим письменным отзывом передает заведующему кафедрой не позднее, чем за 14 дней до даты защиты. В отзыве руководитель подтверждает, что обучающийся допущен к защите ВКРБ. На основании этих материалов заведующий кафедрой решает вопрос о допуске обучающегося к защите работы, делая при этом соответствующую запись на

титульном листе. Он же и направляет работу (с приложением всей документации) в ГАК для защиты.

Общий формат. Все материалы ВКРБ должны быть выполнены на компьютере на листах белой бумаги формата А4. Текст работы печатается через полтора интервала, шрифт Times New Roman, размер шрифта - 14, поля: верхнее и нижнее - 20 мм, левое - 30 мм, правое - 15 мм; нумерацию страниц проводят внизу посередине страницы. Название глав и параграфов должно быть выполнено прописными жирными буквами. Работа должна быть отпечатана и переплетена.

Титульный лист. Первым листом всех письменных работ является титульный лист (Приложение 3). После титульного листа приводится содержание работы с указанием названий глав и параграфов, а также страниц, с которых они начинаются (Приложение 4).

Нумерация. Все листы, находящиеся внутри обложки письменной работы, подлежат сквозной нумерации. Титульный лист также включается в общую нумерацию, хотя номер страницы (1) на нем не ставится. Номер страницы проставляется арабскими цифрами без точки и дефисов по центру внизу, шрифт Times New Roman, размер шрифта – 14. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами с точкой на конце. Введение и Заключение не нумеруются.

Оформление заголовков. В самом тексте письменной работы каждая глава и параграф начинаются с заголовка в полном соответствии с записью в содержании. Заголовки размещаются симметрично тексту (по центру) и выделяются крупно (печатаются прописными буквами). Перенос слов не допускается. Точка в конце заголовка не ставится. Каждую главу следует начинать с новой страницы. Параграфы отделяются друг от друга строкой. (Образец оформления заголовков см. в Приложении 6)

Ссылки на источники. При включении в письменную работу цитат, использовании заимствованных цифр и фактов, изложении точек зрения учёных и т. д. необходимо делать ссылки на источники, из которых взяты эти материалы. Оформляется это следующим образом.

При цитировании текста дословно цитата заключается в кавычки, если текст цитируется не дословно, а с комментариями, то кавычки не ставятся. После процитированного текста кавычки закрываются и далее (без точки) следует ссылка. В конце цитаты в квадратных скобках указывается порядковый номер источника в списке литературы, запятая, буква «с» точка и номер страницы. Точка ставится после закрытой скобки.

Таблицы. Цифровой материал, используемый в письменных работах, следует оформлять в виде таблиц. Каждая таблица должна иметь содержательный заголовок, который начинают с прописной буквы.

Таблицу следует помещать после первого упоминания о ней в тексте. При этом располагать таблицу следует так, чтобы её можно было читать без поворота текста. Если такое расположение невозможно, то таблицу выносят в приложение.

Таблицы должны иметь последовательную нумерацию арабскими цифрами. При этом знак № перед цифрой не ставится. При ссылке в тексте на таблицу указывают её номер, слово «таблица» пишут в сокращенном виде (Табл. 1).

Иллюстрации. Для придания наглядности материалу в работах часто используются иллюстрации (схемы, графики, рисунки). Содержание иллюстраций должно быть понятно без обращения к тексту работы. Иллюстрации следует нумеровать арабскими цифрами сквозной нумерацией отдельно по каждому виду (отдельно нумеруются схемы, отдельно - графики, отдельно - рисунки). Иллюстрации могут иметь пояснительные данные, помещаемые непосредственно под графиком или рисунком, и обязательно должны иметь наименование. Наименование помещают по центру после указания вида иллюстрации («Рисунок», «Схема», «График») и их номера по порядку. Точка в конце наименования иллюстрации не ставится. На весь приведенный иллюстрированный материал должны быть ссылки в тексте работы по типу. Если в тексте приведена одна иллюстрация, то она не нумеруется.

После основного текста работы всегда приводится *список литературы*. В него включаются те источники, на которых базируется изложение основных положений темы, а также те, из которых обучающийся черпал факты, цифры, цитаты, графический материал.

Список литературы необходимо оформлять в строгом соответствии с выходными данными книги, которые печатаются, как правило, на её второй странице. Названия источников указываются без кавычек. Примеры оформления списка литературы приведены в Приложении 4.

После списка литературы приводятся *Приложения*. Приложение – это часть текста, имеющая дополнительное (справочное или второстепенное) значение. В приложения могут быть помещены: использованные в работе языковые примеры (если их достаточно много и они представляют самостоятельную ценность), копии подлинных документов, образцы заполнения анкет, подробные расчёты, вспомогательные графики, таблицы со статистическими данными и т. д. Каждое приложение начинают с новой страницы. Слово «Приложение» с нумерацией располагается в правом верхнем углу. Строкой ниже указывается тематический заголовок приложения по центру. В основном тексте обязательно должна быть ссылка на приложение. В общий объём письменной работы приложения не включаются. Если в работе используются сокращения, то их необходимо привести отдельным списком.

5.4. Порядок подготовки и сроки представления выпускной квалификационной работы бакалавра

ВКРБ является обязательной формой самостоятельной работы обучающихся, в процессе выполнения которой приобретаются умения и навыки проведения научного исследования. ВКРБ предусмотрены государственным образовательным стандартом и рассматриваются в качестве квалификационных, поскольку документально подтверждают квалификацию и профессиональную компетенцию обучающегося по выбранной специальности. Успешное выполнение ВКРБ во многом зависит от того, насколько четко обучающийся представляет себе основные требования, предъявляемые к ним. Эти требования относятся прежде всего к содержанию работы, ее структуре, объему, форме изложения материала, а также к ее оформлению.

Обучающийся имеет право самостоятельно выбрать научного руководителя. Вместе с научным руководителем определяется тема ВКРБ. Темы утверждаются на заседании выпускающей кафедры, где может быть рекомендовано сменить или уточнить тему.

ВКРБ завершает университетское образование и представляет его автора как специалиста в определённой лингвистической сфере. Исследование должно продемонстрировать, насколько обучающийся умеет работать с научной литературой, владеет методикой и техникой эксперимента, умеет анализировать, обобщать и делать правильные выводы по результатам исследования. ВКРБ защищается в государственной аттестационной комиссии с участием автора, научного руководителя. Основными целями и задачами написания ВКРБ является не только расширение и углубление знаний обучающегося, но и формирование умения анализировать теоретический и практический материал логично, последовательно, ясно, кратко и в то же время емко излагать свои мысли в письменном виде.

Тематика ВКРБ должна быть актуальной, соответствовать направлению, современному состоянию и перспективам развития лингвистической и методической наук. При выборе темы рекомендуется учитывать реальные задачи науки и культуры.

Темы ВКРБ утверждаются на заседании кафедры в 7 семестре. До окончания семестра обучающийся может предложить изменение темы с необходимым обоснованием целесообразности её разработки. Закрепление за обучающимся темы ВКРБ по представлению кафедры оформляется приказом ректора университета.

Требования к объёму, структуре, оформлению, представлению, процедуре проведения защиты выпускных квалификационных работ определяются соответствующей ОПОП, государственным образовательным стандартом.

ВКРБ могут основываться на обобщении выполненных курсовых работ и проектов и подготавливаться к защите в завершающий период теоретического обучения.

При защите выпускной квалификационной работы бакалавра обучающиеся должны показать свою способность и умение, опираясь на полученные углубленные знания и сформированные общекультурные и профессиональные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи профессиональной деятельности, излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

После завершения подготовки обучающимся ВКРБ, руководитель ВКРБ представляет на факультет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки ВКРБ (далее отзыв).

Не позднее, чем за один месяц до даты защиты ВКР проходит процедуру экспертизы на наличие плагиата по системе «*antiplagiat.ru*». Отчёт об антиплагиате вкладывается в работу. Ответственность за своевременную экспертизу ВКРБ несет заведующий выпускающей кафедрой.

Работа считается прошедшей проверку с положительным результатом, если она соответствует следующим критериям:

ВРКБ - не менее шестидесяти пяти процентов оригинального текста;

Обучающийся представляет ВКРБ на кафедру (в ГЭК) не позднее, чем за две недели до защиты переплетённую работу и электронную версию работы для формирования базы данных.

ВКРБ, отзыв, аннотация и отчёт об антиплагиате передаются в ГЭК не позднее, чем за 2 календарных дня до защиты.

Хранение ВКРБ осуществляется в соответствии с действующими нормативными документами университета.

5.5. Рецензирование научного руководителя о выпускной квалификационной работе бакалавра

Согласно «Положению» О порядке организации и проведения итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования (программам бакалавриата, специалитета, магистратуры) в ГОУ » ПГУ им. Т.Г. Шевченко» № 1404-ОД от 14.06.2019г. п.4.4, после завершения подготовки обучающимися ВКРБ руководитель ВКРБ представляет на факультет письменный отзыв о работе обучающегося.

Отзыв научного руководителя о выпускной квалификационной работе бакалавра должен отражать следующие вопросы:

- актуальность темы;
- соответствие выполненной работы требованиям;
- теоретический и практический уровень решения отдельных разделов ВКР;
- использование опыта отечественной и зарубежной лингвистики;
- глубина и оригинальность работы;
- замечания по работе;
- общая оценка работы (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно).

5.6. Порядок защиты выпускной квалификационной работы бакалавра

Защита ВКРБ - это подведение итога всей работы, проведенной обучающимся за время обучения, и в то же время это торжественный момент присуждения обучающемуся квалификации. Защита ВКРБ проводится публично. На заседание ГЭК приглашаются, кроме членов ГЭК, сотрудники кафедры, обучающиеся данного выпуска.

Обучающиеся, защищающие ВКРБ, должны явиться за 30 минут до начала работы ГЭК, оповестив о своем прибытии секретаря комиссии.

Порядок защиты следующий:

- информация председателя ГЭК об обучающемся, теме работы, научном руководителе;
- выступление обучающихся. На защите выступающему представляется время для доклада до 10 минут, превышение указанного времени не допускается. В докладе

выступающему следует изложить важнейшие этапы и результаты работы, четко сформулировать цели и конечные выводы. Обучающемуся рекомендуется заранее тщательно подготовиться к докладу, составить его план или, по желанию, полный текст доклада. Однако чтение доклада по написанному тексту нежелательно. Слайды презентации следует разместить в порядке, соответствующем принятому порядку изложения. Во время доклада следует говорить достаточно громко и внятно, сопровождая изложение показом слайдов презентации. При этом стоять надо лицом к членам ГЭК и говорить также надо, обращаясь к членам ГЭК.

- вопросы членов ГЭК по теме выпускной квалификационной работы. Члены ГЭК, а также все желающие из числа преподавателей, присутствующих на защите, задают вопросы, на которые докладчик должен дать сжатые, но полные и исчерпывающие ответы. Вопросы выступающему могут задавать как по деталям изложенной ВКРБ, так и по общим теоретическим положениям, связанным с темой выполненной им работы. Глубина ответов, умение быстро, грамотно и убедительно отвечать на поставленные вопросы характеризуют степень подготовленности обучающихся и учитываются при оценке ВКРБ:

- ответы на возникшие у членов ГЭК вопросы по теме ВКРБ;
- выступление научного руководителя (при желании);

5.7. Оценка выпускной квалификационной работы бакалавра

Оценка результата защиты выпускной квалификационной работы бакалавра производится на закрытом заседании ГЭК.

За основу принимаются следующие критерии:

- актуальность темы;
- научно-практическое значение темы;
- качество выполнения работы;
- содержательность доклада и ответов на вопросы;
- наглядность представленных результатов исследования в форме слайдов.

Обобщенная оценка защиты выпускной квалификационной работы определяется с учетом отзыва научного руководителя.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы бакалавра оцениваются по четырех бальной системе:

- оценка «отлично» присваивается за глубокое раскрытие темы, качественное оформление работы, содержательность доклада и презентации;

- оценка «хорошо» присваивается при соответствии выше перечисленным критериям, но при наличии в содержании работы и ее оформлении небольших недочетов или недостатков в представлении результатов к защите;

- оценка «удовлетворительно» присваивается за неполное раскрытие темы, выводов и предложений, носящих общий характер, отсутствие наглядного представления работы и затруднения при ответах на вопросы;

- оценка «неудовлетворительно» присваивается за слабое и неполное раскрытие темы, несамостоятельность изложения материала, выводы и предложения, носящие общий характер, отсутствие наглядного представления работы и ответов на вопросы.

5.8. Рекомендуемая литература

а) основная литература

1. Веселкин Д.В., Хантемиров Р.М., Воробейчик Е.Л., Кшняев И.А., Братцева И.В. Советы молодому ученому: методическое пособие для обучающихся, аспирантов, младших научных сотрудников и, может быть, не только для них / под. ред. Воробейчика Е.Л. Изд. 3-е, переработ. и дополн. – Екатеринбург: ИЭРиЖ УрО РАН, 2011. - 122 с.

2. Основы научной работы. Методические рекомендации по выполнению курсовых и квалификационных работ: учебно-методич. пособие / сост. Ковальская Е.П., Суходольская А.В. – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2016 - 85 с.

3. Курсовые и выпускные квалификационные работы для бакалавров-лингвистов: методические рекомендации / сост. Е. В. Вахтерова, И. И. Мирошникова. – Тирасполь: Изд-во Приднестр. ун-та, 2018. – 44 с.

б) дополнительная литература

1. Мальцева Н.А., Эйхлер Л.В., Толкачева Л.В., Волкова Л.А. Методические рекомендации по выполнению дипломных работ для обучающихся специальности 060800 – Экономика и управление на предприятии (транспорт) / Сост.: Н.А.Мальцева и др. – Омск: Изд-во СиБАДИ, 2002.- 66 с.

2. Паначова А.С. Дипломная работа: методика написания и правила оформления. Методические указания для обучающихся специальностей «Реклама» и «Связи с общественностью»: учебно-методическое пособие/ Коллектив авторов / Под ред. Паначёвой А.С. – Владивосток: Изд. Дом 1. дальневост. федеральн. ун-та, 2014. – 42 с.

3. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика. – М.: Филоматис, 2006. – С. 41-54.

4. http://st-hum.ru/sites/st-hum.ru/files/gost_r_7.0.5.-2008.pdf. [Электронный ресурс] // ГОСТ Р 7.0.5 2008. Библиографическая ссылка Общие требования и правила составления.

5. <http://www.spsl.nsc.ru/win/nelbib/help/gost7.82-2001.htm>. [Электронный ресурс] // ГОСТ 7.82-2001. Библиографическая запись, библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления.

6. <http://creative-hall.ru/>. [Электронный ресурс] // 10-правил-хорошей-презентации./ Creative Hall - сайт, представляющий тренинговое пространство Красноярска.

Образец лексико-стилистического анализа текста

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Linguistic Analyses

Phonetic Analysis. Every branch of linguistics has definitely outlined objects and aims of research. Phonetics deals with speech sounds and intonation. Vowels and consonants are subjected to modifications in connected speech. The modifications are observed both within words and word boundaries. In this phonetic analysis we focus on a number of features such as *assimilation, accommodation, reduction, elision, and inserting*, which are to be demonstrated and explained in interesting examples taken from the text.

The adaptive modification of a consonant by a neighbouring consonant in a speech chain is assimilation. Accommodation is used to denote the interchanges of VC or CV types.

1. Assimilation can be of different types:

a) progressive - the influence of the preceding sound on the following one: the pronunciation of the ending *s* depends on the quality of the preceding consonant, it is pronounced as [z] after voiced consonants and [s] after voiceless consonants; in the word *sandwich* under the influence of [n] the consonant [d] changes into [n] and disappears;

b) regressive - the following sound influence on the articulation of the preceding one: *width, in them* the alveolar [d] and [n] become dental, before the interdental [θ] and [ð];

c) reciprocal or double - complex mutual influence of the adjacent sounds: *tree* [tri:] the sonorant [r] is partly devoiced under the influence of the voiceless [t] and the alveolar [t] becomes post-alveolar before the post-alveolar [r];

Reduction is actually qualitative or quantitative weakening of vowels in unstressed positions. Quantitative Reduction – shortening of a vowel sound in the unstressed position, affects mainly long vowels. Qualitative reduction – obscuration of vowels towards, affects both long and short vowels. Elision is a complete loss of sounds, both vowels and consonants.

Elision of vowels in the unstressed position, e.g., *I'm up already* [aimʌpo:lredi]. Inserting is a process of sound addition. There exist three linking sounds in English - [r], [j], [w]: *mother* [r] and *father*, *three* [j] *apples*, *two* [w] *eggs*.

MODIFICATIONS OF CONSONANTS

1. Assimilation

1.1. Place of articulation

- t, d > dental before [ð, θ]: *eighth, at the, said that*
- t, d > post-alveolar before [r]: *tree, true, dream, the third room*
- s, z > post-alveolar before [ʃ]: *this shop, does she*
- t, d > affricates before [ʃ]: *graduate, could you*
- m > labio-dental before [f]: *symphony*
- n > dental before [θ]: *seventh*
- n > velar before [k]: *thank*

1.2. Manner of articulation

- loss of plosion: *glad to see you, great trouble*
- nasal plosion: *sudden, at night, let me see*
- lateral plosion: *settle, at last*

1.3. Work of the vocal cords

- voiced > voiceless: *newspaper, gooseberry* (and in grammatical ...)
- has, is, does > [s]; *of, have* > [f]

Notice: In English typical assimilation is voiced > voiceless; voiceless > voiced is not typical.

1.4. Degree of noise

- sonorants > are partially devoiced after [p, t, k, s]

2. Accommodation

2.1. Lip position

- consonant + back vowel: *pool, rude, who* (rounded)
- consonant + front vowel: *tea, sit, keep* (spread)

3. Elision

3.1. Loss of [h] in personal and possessive pronouns and the forms of the auxiliary verb *have*.

3.2. [l] tends to be lost when preceded by [o:]: *always, already, all right*

3.3. In cluster of consonants: *next day, just one, mashed potatoes*

4. Inserting of sounds

4.1. Linking [r] (potential pronunciation of [r]): *car owner*

4.2. Intrusive [r]: [r] is pronounced where no *r* is seen in the spelling *china and glass*: it is not recommended to foreign learners.

MODIFICATION OF VOWELS

1. Reduction

1.1. Quantitative

1.2. Qualitative

2. Accommodation

2.2 Positional length of vowels: *knee - need - neat*

2.3. Nasalization of vowels: preceded or followed by [n, m]: *never, then, men*

Monophthongs

[i] – monophthong, front-retracted, close, unrounded, short;

[e] – front, mid, unrounded, short;

[æ] – front, open, unrounded;

[a:] – back, open, unrounded, long;

[o] – back, open, rounded, short;

[o:] – back, open, rounded, long;

[u] – back-advanced, close, rounded, short;

[ʌ] – central, mid, unrounded, short;

[ə:] – central, mid, unrounded, long;

[ə] – central, mid, unrounded, very short;

[i:] – front, close, unrounded, long;

[u:] – back, close, rounded, long.

Closing Diphthongs

[ei] – the nucleus of the diphthong is front, mid, unrounded;

[ai] – the nucleus of the diphthong is central, open, unrounded;

[oi] – the nucleus of the diphthong is back, open, slightly rounded;

[əu] – the nucleus of the diphthong is central, mid, unrounded;

[au] – the nucleus of the diphthong is central, open, unrounded.

Centering Diphthongs

[Iə] – the nucleus is front-retracted, close, unrounded;

[eə] – the nucleus is front, open, unrounded;

[uə] – the nucleus is back-advanced, close, slightly rounded.

Consonants

[p] – noise, labial, bilabial, occlusive, plosive, voiceless, oral, strong;

[b] – noise, labial, bilabial, occlusive, plosive, voiced, oral, weak;

[t] – noise, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, occlusive, plosive, voiceless, oral, strong;

[d] – noise, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, occlusive, plosive, voiced, oral, weak;

[k] – noise, lingual, back-lingual, velar, occlusive, plosive, voiceless, oral, strong;

[g] – noise, lingual, back-lingual, velar, occlusive, plosive, voiced, oral, weak;

[f] – noise, labial, labio-dental, constrictive fricative, voiceless, oral, strong;

[v] – noise, labial, labio-dental, constrictive fricative, voiced, oral, weak;

[θ] – noise, lingual, fore-lingual, inter-dental, apical, constrictive fricative, voiceless, oral, strong;

[ð] – noise, lingual, fore-lingual, inter-dental, apical, constrictive fricative, voiced, oral, weak;

- [s] – noise, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, constrictive fricative, voiceless, oral, strong;
- [z] – noise, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, constrictive fricative, voiced, oral, weak;
- [ʃ] – noise, lingual, fore-lingual, palato alveolar, apical, constrictive fricative, voiceless, oral, strong;
- [ʒ] – noise, lingual, fore-lingual, palato alveolar, apical, constrictive fricative, voiced, oral, weak;
- [h] – noise, glottal, constrictive fricative, voiceless, oral, strong;
- [tʃ] – noise, lingual, fore-lingual, palato alveolar, apical, occlusive- constrictive, voiceless, oral, strong;
- [dʒ] – noise, lingual, fore-lingual, palato alveolar, apical, occlusive- constrictive, voiced, oral, weak;
- [m] – sonorant, labial, bilabial, occlusive, nasal;
- [n] – sonorant, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, occlusive, nasal;
- [ŋ] – sonorant, lingual, back-lingual, velar, occlusive, nasal;
- [j] – sonorant, lingual, medio-lingual, palatal, constrictive, oral;
- [w] – sonorant, labial, bilabial, constrictive, oral;
- [l] – sonorant, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, constrictive, lateral, oral;
- [r] – sonorant, lingual, fore-lingual, post-alveolar, cacuminal, constrictive, oral

Lexical Analysis.

1. General lexical characteristic of the whole text.
2. Meaning, interpretation, internal structure (denotative, connotative meaning, historical, extra-linguistic meaning, broadening, narrowing of meaning, and elevation of meaning).
3. Etymology: international words, borrowings, translation-loans.
4. Morphological structure: morphemes, the root, prefixes, suffixes, endings.
5. Word building: root-words, derived words, compounds, shortenings, conversion, onomatopoeia, reduplication, reversion.
6. Other features: formal (academic, scientific, learned, professional, terms), informal words (colloquial, slang, dialect), archaic, obsolete words, neologisms, stylistically marked/neutral words, synonyms, antonyms, homonyms, homographs, euphemisms.
7. Phraseology: word groups, idioms, proverbs.

Grammar Analysis.

Grammar analyses forms of words (morphology) and forms of word-combinations (syntax), establish their logic relationships and functions. The grammar hierarchy is as follows: a sentence consists of one or more clauses; a clause consists of one or more phrases; a phrase consists of one or more words. So, The sentence is the highest unit that is normally treated in grammar. Below the word is the morpheme. Affixes (prefixes, suffixes, inflections signal grammatical variations of a word or indicate what part of speech it belongs to. The main objectives of the grammar analysis are to identify the words as parts of speech and phrases (nouns, verbs, prepositions, adverbs, noun phrase, verb phrases, etc) that comprise a sentence, parts of the sentence (subject, predicate, object, attribute, etc), and to describe the sentence structure (simple, complex sentences, subordinate clauses, etc) in the text. In other words, it is important to explain how the sentence works by means of words, forms of words, and word combinations. The grammar of narratives and novels reflects the world created by writers and their viewpoints. The grammar may be as standard as non-standard. Most of the fiction is written in the simple past tense, the present tense is also used to created dramatic effects. Mood will vary depending upon the requirements of the author. Declarative mood is most common, but interrogatives and imperatives are used to vary the pace and change the focus. In fiction, sentence structures are often complex. When simple sentences are used, they are often emphatic or striking. Because writers can experiment, there can also be sentences that do not appear to conform to standard grammatical patterns. Writers vary the kind of sentence structure they use, to maintain readers' interest and to make their fictional world seem alive.

Writers can adopt a variety of approaches to convey the speech of their characters on the page. Direct speech is an exact copy of the precise words spoken, allowing characters to speak for themselves. This approach gives prominence to the speaker's point of view. If writers vary spelling, vocabulary, word order and so on, it is possible to produce an accurate phonological, lexical and

syntactical written version of characters' accents and dialects. Indirect speech reports what someone has said, using a subordinate that clause. The person who is reporting the conversation intervenes as an interpreter by selecting the reported words. This submerges the original speaker's point of view.

Stylistic Analysis

1. Functional level (literary, neutral, colloquial style, ironic styles).
2. Phono-graphical level (italics, contractions, interrogative, sentences, exclamatory sentences).
3. Lexico-semantic (simile, metaphor, metonymy, hyperbole, antithesis, irony, allusion, colloquial words, slang, vulgar words, foreign words).
4. Morphological level (articles infinitive, gerund construction, gryphons, interjections, address words that show the emotional states of the characters).
5. Syntactical level (parallel construction, detachment, elliptical sentences, repetition, inversion).

Образец лингвистического анализа художественного текста

Sample phonetic analysis

At a table

[ətə'teɪbl]

[ə] – vowel, front, mid, unrounded, short, unstressed, reduced;

[t] – consonant, noise, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, occlusive, plosive, voiceless, oral, strong;

[eɪ] – vowel, closing diphthong, the nucleus of the diphthong is front, mid, unrounded, stressed;

[b] – consonant, noise, labial, bilabial, occlusive, plosive, voiced, oral, weak;

[l] – consonant, sonorant, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, constrictive, lateral, oral.

Sound [b] is assimilated to sound [l] according to the manner of articulation, it is pronounced with a lateral plosion, because it appears in the position preceding lateral [l]. It is an example of regressive assimilation.

And then

[ænd'ðen]

[ə] – vowel, front, mid, unrounded, short, unstressed, reduced;

[n] – consonant, sonorant, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, occlusive, nasal;

[d] – consonant, noise, lingual, fore-lingual, alveolar, apical, occlusive, plosive, voiced, oral, weak;

[ð] – consonant, noise, lingual, fore-lingual, inter-dental, apical, constrictive fricative, voiced, oral, weak.

Sound [d] is assimilated to sound [ð] according to the place of articulation, it becomes dental, because it appears in the position preceding interdental [ð]. It is an example of regressive assimilation.

Sample analysis of the word

Wedding – a marriage ceremony celebrations such as a meal or a party that follow it/

Etymology - from Old English “wedung”. Wed”, the root for “wedding”, is Old English for “to pledge oneself”, which relates to both the old and contemporary meaning of “wedding”.

Morphological structure: Wed is a base word; -ing is a suffix.

Word building: derived word.

Other features: neutral word

Synonyms: marriage, bells, bridal, espousal, hook, matrimony, etc.

Antonyms: divorce, antagonism, disunion, separation.

Idioms: shotgun wedding, forced wedding,

You can't dance at two weddings. – you can't do two things at once

There is a good sample of the grammatical analysis of the sentence *The little old lady across the street is carefully knitting a sweater for her grandson, who is a newsboy.*

The is a definite article modifying the noun *lady*. *Little* and *old* are adjectives modifying the noun *lady*. *Lady* is a noun used as *subject of the sentence*. *The little old lady* is the complete

subject of *is knitting*. *Across* is a preposition, introducing the prepositional phrase. *The* is a definite article modifying the noun *street*; *street*, a noun used as an object of the preposition *across*. The entire prepositional phrase, *across the street*, is used as an adjective modifying *lady*. *Is* is an auxiliary verb which with the present participle *knitting* forms the present continuous tense, active voice, and is the predicate of the sentence. *Carefully* is an adverb modifying the verb phrase *is knitting*. *A* is an indefinite article modifying *sweater*, which is a noun used as direct object of the verb phrase *is knitting*. *For* is a preposition; *her*, the possessive pronoun, third person, singular, feminine, refers to *lady* and modifies *grandson*. *Grandson*, a noun, is the object of the preposition *for*. The entire prepositional phrase *for her grandson* is used as an adverb, modifying *is knitting*, if we think of the phrase as being closely associated with and tied to the verb phrase *is knitting*; if, however, we think of *for her grandson* as closely associated with *sweater*, then both by logic and common sense we can call it a prepositional phrase used as an adjective modifying *sweater*. *Who* is a relative pronoun, nominative case, referring to *grandson* and used as the subject of *is*; *is* is a linking verb. *A* is an indefinite article modifying *newsboy*; and *newsboy* is a predicate noun after a linking verb. The group of words, *who is a newsboy*, is an adjective clause modifying *grandson*. The entire sentence is *complex* in its grammatical structure.

Another example of the grammar analysis is made in the sentence *When they were gone, he locked the door, wiped the blood out of his eyes and set to work to repair the animals that had been destroyed*.

It's a complex sentence made of three clauses: 1) the main clause *he locked...the animals*; 2) the subordinate clause of time introduced by the conjunction *when*; 3) the attributive clause introduced by the conjunction *that*. *When* is a conjunction of time. *They* is a personal pronoun, third person, plural, used as the subject of the subordinate clause. *Were* is an auxiliary verb, and together with past participle of *gone*, forms the predicate of the same clause. *He* is a personal pronoun, third person, singular, is used as the subject of the main clause. *Locked* is the predicate in the past simple. *The* is a definite article modifying the word *door*. *Door* is a noun used as a direct object, *wiped* is a past tense form of the verb *to wipe* and functions in the sentence as part of the homogeneous predicates. *The* is a definite article modifying the noun *blood*. *Blood* is a noun used as a direct object. *Out of* is a compound preposition of place. *His* is a possessive adjective, which together with the noun *eyes* make a modifier of place in the sentence. *And* is a conjunction. *Set* is a past tense form of the verb *to sit*, and it is used as the predicate. *To* is a preposition of *work*, which is a noun and used as an indirect object. *To repair* is an infinitive used as a direct object. *The* is a definite article modifying the noun *animals*. *Animals* is a noun in the plural form used as a direct object. *That* is a relative pronoun used as the subject of the predicate *had been destroyed*, which is past perfect passive tense of the verb *to destroy* in the attributive clause.

Схема интерпретации анализируемого текста

Linguistic analysis of English literary work

A literary analysis gives a detailed examination of literary works, their essence, description, structure and estimating their quality and features. Literary elements such as plot, narrator, setting, theme, main ideas, characterization, tone, symbolism figurative language are presented and practices through student-oriented tasks. It also includes various concept and cross-cultural discussions and projects. To make a thorough analysis it is important to cover a number of stages.

1. Author's brief biography (facts of his relevant creative activities, social and historical background, literary trend he belongs to, main literary works).
2. Summary of the extract (story) under consideration).
3. Problem raised by the author (theme).
4. Main idea conveyed by the author (his message).
5. General definition of the text under study (3rd/1st person narration, narration interlaced with descriptive passages and dialogues of the personages; Author's point of view: omniscient or limited. Narrator: objective or intrusive).
6. Type of narration: narration broken by philosophical, psychological, lyrical digressions; an account of events interwoven with a humorous, ironical, satirical, portrayal of society, or the personage).

7. Prevailing mood (tone, slant) of the extract. It may be lyrical, dramatic, tragic, optimistic, pessimistic, melodramatic, sentimental, un/emotional, pathetic, dry and matter-of-fact, gloomy, bitter, sarcastic, cheerful.

8. The composition of the story. Divide the text logically into complete parts and entitle them. If possible choose the key-sentence (the topic sentence) in each part that reveals its essence. The compositional pattern of a complete story (chapter, episode) may be as follows: exposition (where the reader gets information about the main characters), complication (the catalyst to the major conflict) climax (the highest emotional point which resolves the conflict),

the resolution of the story (set of events that brings the story up to the end). The detailed analysis of each logically complete part is accompanied by, firstly, dwelling upon the content of the part and, secondly, comment upon the language means (expressional means and stylistic devices) employed by the author to achieve desired effect, to render his thoughts and feelings.

9. Way of characterization: telling or showing. Round and flat characters and their character sketches.

10. Summing up your own observations, conclusions and relations with real life using your individual style.

Образец лингвистического анализа текста

Sample Analyses

The story "The Cop and the Anthem" was written by the well-known American short-story writer O'Henry (1862-1910). This was a pseudonym of William Sydney Porter. The author was a recognized master of short stories, which are characterized by colourful detail, keen wit and great narrative skill, with sharp, unexpected and surprising endings. His own colorful life was reflected in more than 250 stories. Their signature feature is the use of coincidence and ironic twist of circumstance to produce a surprise ending to the plot. This device has held the attention of an enormous audience down to the present day. Henry worked as a bank teller and a newspaper columnist, among other trades. He spent three years in prison for stealing bank funds, and wrote many stories in prison. His stories are often about victims of coincidence or fate, such as the main character in "The Cop and the Anthem." His writing is characterized by flowery language and high-level vocabulary. His most famous collections include "Cabbages and Kings", "The Four Million", etc.

The title of the story under analysis is short but it excites many associations. *Cop* is a slang word relevant to the social dialects. The native speakers of slang are peasants, ruined petty bourgeois and declassed elements. So the story may be centred round the declassed elements or it's quite possible that the cop is a round character of the story. It may well be that there is a conflict between the first and the latter.

Anthem is a piece of Scripture set to music for singing in churches. From our point of view the church may become a turning-point in resolving this conflict.

The story under consideration belongs to a psychological type as it's concerned mainly with the mental and emotional life of the character. It made us think of the theme of the story which is in our opinion a social drama of the man who lost his work, his family, and his home.

The main idea of the story may be formulated like this: "*the man is a plaything of destiny and if he is preordained to something he can't get away from it.*" By the way, this idea runs all through O'Henry's creative activity.

The Cop and the Anthem is the third-person narration where the author has the omniscient point of view because he knows everything about the events and the character and knows all his thoughts and motives. At the same time, he is an objective narrator because he simply shows things without commenting or explaining: he is more like a camera.

As for the structure of the story, its composition consists of the following components: *exposition, complication, climax, and resolution.*

The exposition is the information necessary to understand the story. So, at the beginning of the story the author gets us acquainted with Soapy whose home is a bench in Madison Square and *three months on the Island was what his soul craved.*

The complication is the catalyst that begins the major conflict. To define the complication of the analysed story we are to clear up the major conflict. As we see it, the conflict is inside Soapy's

soul: *he is looking for three months of assured board and bed and congenial company, safe from Boreas and bluecoats....* It's against Soapy's proud spirit to get the *gifts of charity from institutions, municipal and eleemosynary on which he might set out and receive lodging and food accordant with simple life.* That's why he prefers to be the guest of the law. So, the complication of the story is the approaching winter and Soapy's searching of ways to find himself in the prison.

The climax of the story, in my opinion, is *the change in Soapy's soul* when he comes up the church and hears Sabbath anthem. Having heard it *he viewed with swift horror the pit into which he had tumbled, the degraded days, unworthy desires, dead hopes, wrecked faculties and base motives that made up his existence.* At this moment he decided that *he would make a man of himself again; he would conquer the evil that had taken possession of him.* The climax is interrupted by the flash-back when Soapy remembers the time when he was young and ambitious. So, the anthem inspired Soapy to find work the next day and to become 'somebody in the world.'

The resolution of the story is the emergence of the policeman and the verdict of the Police Court *Three months on the Island.*

As far as the characters are concerned, there are some flat characters, they don't change during the course of the story: the head waiter of the restaurant, an officer near the shop window, a young woman standing before a show window, a well-dressed man in a cigar store. These characters are described briefly with one or two details.

As for the round character, it is the only one in the story. His name is Soapy. Soapy is a complex person and he develops during the course of the story. The author makes his character distinctive by giving the description of his appearance and dress, behaviour and thoughts.

At the beginning of the story the writer presents Soapy informing the reader about the character. Further, he shows Soapy's behaviour and thoughts with the help of which the readers are trusted by the author to see things.

From the description of Soapy's appearance and clothes we come to the conclusion that he is a decent and neat person. *Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward. He was shaven, and his coat was decent and his neat black, ready-tied four-in-hand had been presented to him by a lady missionary on Thanksgiving Day.* This description characterizes Soapy's social status. Evidently, he is a gone to pieces person, whose coat *had been presented to him by a lady missionary on Thanksgiving Day.* He had *frayed trousers and decadent shoes on.*

From the context of the story we can understand that some time ago Soapy had been *more fortunate fellow New Yorkers who had bought their tickets to Palm Beach and the Riviera each winter and there was time; he was comparatively young yet: he would resurrect his old eager ambitions and pursue them without faltering.* These lines help us to understand Soapy's personality. He was a young, ambitious person and his indecision and pride brought him to bankruptcy. Soapy is proud indeed. That is proved by the following lines from the story: *But to one of Soapy's proud spirit the gifts of charity must have its toll of a bath, every loaf of bread its compensation of a private and personal inquisition. Wherefore it is better to be a guest of the law, which, though conducted by rules, does not meddle unduly with a gentleman's private affairs.*

Soapy's character is developing during the course of the story. In the beginning we can see a person who is searching the reason or the way to find himself in the jail. He is ready to order an expensive dinner in the luxurious restaurant and not to pay for it. Then he takes a cobblestone and dashes it through the glass. Further, he adheres to a good-looking woman whom he tries to shake off. Afterwards he begins to *yell drunken gibberish at the top of his harsh voice. He danced, howled, raved and otherwise disturbed the welkin.*

He steals an umbrella and no policeman pays attention to him. So Soapy "is doomed to liberty." At the end of the story we come across Soapy's reflections inspired by the anthem played by the organist in the church. The author makes his character distinctive through his thoughts: *"Those solemn but sweet organ notes had set up a revolution in him. To-morrow he would go into the roaring downtown district and find work.... He would be somebody in the world. He would --."* And at that moment the ironic twist of circumstance produces a surprise ending to the story: *Soapy felt a hand laid on his arm. He looked quickly around into the broad face of a policeman...* and was sentenced to three months on the Island. Thus, the author managed to create true-to-life character, a generalized image of a sentimental tramp that possesses a psychological convincingness and the

reader sympathizes with him.

As far as the setting is concerned the main character appears in various places. At the beginning of the story we meet him in Madison Square, the palace which is closely connected with the biography of the writer. There he came after leaving prison and watched the life of poor people, such as salesmen, clerks, commercial travellers and tramps. Then the reader follows Soapy towards Broadway and other streets of New York. The weather reflects his mood, winter is appropriate to Soapy's spirit and state of his soul. *A dead leaf fell on Soapy's lap. That was Jack Frost's card. Jack is kind to the regular denizens of Madison Square and gives fair warning of his annual call. At the corner of four streets he hands his paste board to the North Wind, footman of the mansion of All Outdoors, so that the inhabitants thereof may make ready.*

On the contrary, we observe changing in Soapy's mood when he comes up the church and hears *sweet music that caught and held him transfixed against the convolutions of the iron fence. The moon was above, lustrous and serene; vehicles and pedestrians were few; sparrows twittered sleepily in the eaves – for a little while the scene might have been a country churchyard.for he had known it well in the days when his life contained such things as mothers and roses and ambitions and friends and immaculate thoughts and collars.* Through this description and thoughts of the character the author shows a sudden wonderful change in Soapy's soul: *He viewed with swift horror the pit into which he had tumbled, the degraded days, unworthy desires, dead hopes, wrecked faculties and base motives that made up his existence.*

The story is emotionally moving and some details produce an emotional reaction. The author proves to be a real master. He employs a lot of expressive means and stylistic devices to make the story vivid and bright. Firstly let's comment on the effect of the use of **lexical stylistic devices**. Sometimes the author uses **irony** to express his opinion of the character: *The portion of him that would show above the table would raise no doubt in the waiter's mind. And then to the waiter he betrayed the fact that the minutest coin and himself were strangers.to feel pleasant official clutch upon his arm....,doomed to liberty....* The author uses irony to show Soapy's social position and his attitude to himself in these circumstances.

O'Henry uses the **metaphor** and **personification** in the story to describe one thing in terms of another, creating an implicit comparison and describes objects and ideas as if they were a human being. In such a way he shows inner feelings of the character. *soft light glowed...; sweet music that caught and held him ...; ...dead hopes; mind refused to accept..., Into this place Soapy took his accusive shoes and telltale trousers without challenge.courage permitted him to woo capture again. A sudden fear seized Soapy....; And also in a moment his heart responded thrillingly to this novel mood; ...impulse moved him to the battle with his desperate fate. In Soapy's opinion the Law was more benign than Phylanthropy."*

Sometimes the author uses **allusion** in the course of writing. He references indirectly, by word or phrase, to a historical, literary, mythological, biblical facts or to a fact of everyday life: *"That was Jack Frost's card.... At the corners of four streets he hands his pasteboard to the North Wind.... As Cesar had his Brutus, every bed of charity must have its toll of a bath... In his fancy the Island seemed an unattainable Arcadia."*

The reader comes across the **metonymy** when the name of an attribute or object is substituted for the object itself: *Island, for example, is a prison in New York; Bluecoats are policemen.* Very often O'Henry uses indirect way to name a familiar object and phenomenon or **periphrasis**. In other words, he uses a longer phrasing in place of a possible shorter and plainer form of expression to emphasize Soapy's longing for being imprisoned. *E.g.: a guest of the law – a prisoner; the law's minions - policemen; winter quarters, insular haven or winter refuge – prison; ...rendered him immune to arrest;- he wanted to fall into their clutches – he wanted to be imprisoned.*

Sometimes the author replaces an unpleasant word or expression by a conventionally more accepted one, thus he uses **euphemism**: *All Outdoors – tramps; winter refuge – prison.* In some sentences he uses **oxymoron** to show Soapy's anger and fear that he wouldn't be able to find the reason for being arrested: *A sudden fear seized Soapy that some dreadful enchantment had rendered him immune to arrest. or He was doomed to liberty.*

We've come across **zeugma** in two sentences where the writer uses a word in the same

grammatical but different semantic relations to two adjacent words in the context, the semantic relations being, on the one hand, literal and, on the other, transferred: *Its crockery and atmosphere were thick; its soup and napery thin. He halted in the district where by night are found the lightest streets, hearts, vows and librettos.* To our mind the author uses this device to show Soapy's confusion and embarrassment; he is lost in this life and society.

In order to highlight one important quality of two objects or ideas belonging to different classes the author uses **simile**: *No cop for youse, said the waiter with voice like butter cakes and an eye like cherry in a Manhattan cocktail.* While reading the story we came across **cliché** in the following sentence: *Arrest seemed but a rosy dream.*

The next to comment is the effect of the use of **stylistic devices on the syntactical and phonetic level**. Sometimes **elliptical sentences** where one of the main members is omitted can be met in the story: *Noisy; but no harm.* The following sentence is a model of presenting the colloquial speech of the characters, their nationality and other characteristics. *Tis one of them Yale lads celebratin the goose egg they give to the Hartford*

College. Noisy; but no harm. We've instructions to lave them be.

The author uses **graphon** - the intentional violation of the graphical shape of a word (*tis* instead of *this*; *celebratin*) to reflect the character's pronunciation. He supplies us with information about the speaker's origin, social and educational background. O'Henry uses **slang** *the goose egg* to give the object emotional and ironical characteristic; and to indicate the person's nationality he uses the Scottish word to *lave*, which means to leave.

For the sake of emphasis or effect the author uses sometimes a **rhetorical question**, a question asked without expecting an answer but. The expected answer is usually *yes* or *no*. *Would never a policeman lay hands on him?*

To create a literary effect (but often without regard for literal significance) O'Henry uses **polysyndeton** - the repetition of conjunctions in close succession for rhetorical effect: *Here was an old church, quaint and rambling and gabled; And the anthem that the organist played cemented Soapy to the iron fence, for he had known it well in the days when his life contained such things as mothers and roses and ambitions and friends and immaculate thoughts and collars.*

Besides, to emphasize the impression the anthem made on Soapy, **the hyperbole** *the anthem cemented Soapy* is used here. To secure a gradual increase in significance, importance or emotional tension in the utterance we observe the arrangement of sentences which is called **the climax**: *He viewed with swift horror the pit into which he had tumbled, the degraded days, unworthy desires, dead hopes, that made up his existence.*

We can't help mentioning here **the epithets** the author uses to show the awful despair of the hero in realizing his place in the society: *swift horror, the degraded days, unworthy desires, dead hopes.* To influence the reader and to emphasize an image of his hero, O'Henry uses the **repetition (anaphora)** of the same word or group of words at the beginning of several consecutive sentences: *He would pull himself out of the mire; he would make a man of himself again; he would conquer the evil that had taken possession of him.he would go into the roaring downtown district and find work.... He would find him tomorrow and ask for the position. He would be somebody in the world. He would ---.*

The writer deliberately stops short and leaves something unexpressed. It's obvious that **the aposiopesis** makes readers use the imagination. It gives the impression that he is unwilling or unable to continue. In this case it portrays Soapy being overcome with passion, fear, anger, excitement in his desire to change his life.

We can say that the reader feels sympathy with Soapy. But at the same time such a person can arouse only feeling of pity, a desire to help him and support. As for me, I find the story quite deep and thought-provoking, making us estimate the values of life. The idea is we shouldn't be afraid of cruel reality. If we want to live a full life, we have to do everything to gain our aim, but not to live in a fool's paradise and go down the stream. The English proverb says "*God helps those who help themselves.*"

Образец оформления титульного листа ВКРБ

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет имени Т.Г.Шевченко»
Филологический факультет
Кафедра английской филологии

Мнемотехнические приемы как способ
освоения иноязычной лексики
Выпускная квалификационная работа бакалавра

Выполнил(а)
обучающийся/аяся ____ курса
группы _____ (шифр группы)
Иванов Иван Иванович

Научный руководитель:
доцент/ст. преп. **Петров И. И.**

Работа допущена к защите
____ июня 20__ г.
зав. кафедрой
английской филологии
к.п.н. доцент О.В. Щукина

Тирасполь 2024

Образец оформления содержания

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Глава 1. Обучение иноязычной лексике в методике преподавания иностранных языков	6
§1. Обучение лексике как основной дидактический компонент.....	6
§2. Мнемотехника как метод запоминания. Основные направления мнемотехники	13
§3. Психолого-педагогические основы использования мнемотехники в обучении лексике инострannого языка	23
§4. Приемы мнемотехники как способ запоминания иноязычной лексики.....	29
Глава 2. Использование приемов мнемотехники как способа освоения лексики на уроках английского языка	42
§1. Анализ УМК по английскому языку для 8 класса общеобразовательной школы с позиции исследуемой тематики.....	42
§2. Комплекс упражнений для изучения лексики по теме на основе мнемотехнических приемов	46
Заключение	60
Список литературы	62
Приложение 1	68
Приложение 2	70

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Азимов Э.Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) [Текст] / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – СПб.: Златоуст, 1999. – 472 с.
2. Белякова Н.М. Требования к уровню сформированности социокультурной компетенции в современном технологическом мире [Текст] / Н.М. Белякова // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – СПб., 2008. – № 73-1. – С.68-71.
3. Гусева А.В. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения устному иноязычному общению (школа с углубленным изучением иностранных языков, немецкий язык): дис. ... канд. пед. наук [Текст] / А.В. Гусева. – Москва, 2002. – 235 с.
4. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам [Текст] / Г.В. Елизарова. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
5. Десятова Л.В. Использование модели смешанного обучения (blended learning) для создания и апробирования курса ИКТ для поддержки обучения по базовой программе [Электронный ресурс] // Материалы XVII конф. представителей регион. науч.-образоват. сетей «Relarn – 2010», 27 сентября – 1 октября 2010г./ Нижний Новгород – Углич: 2010. – С. 321-323. - URL: http://www.ict.edu.ru/ft/006216/list_tez.pdf (дата обращения: 25.04.2013).
6. Bluhm L. Kunstmärchen. In: Metzler Lexikon Literatur. – Stuttgart: Metzler, 2007. – S. 472 – 474.
7. Schlobinski P. Grundfragen der Sprachwissenschaft: Eine Einführung in die Welt der Sprache(n). – Stuttgart: UTB GmbH, 2011. – 250 S.
8. Haase Ch. Kognitive Repräsentation von Temporalität im Englischen und im Deutschen. - URL: http://monarch.qucosa.de/fileadmin/data/qucosa/documents/4671/data/haase_temporalitaet.pdf (дата обращения: 25.05.2015).
9. Seidel, G. Political discourse analysis / G. Seidel // Handbook of Discours Analysis, Vol. 1V. – New York: W. de Gruyter, 1985. – 26 p.

Пример введения и заключения выпускной квалификационной работы бакалавра

ВВЕДЕНИЕ

В основе знания любого иностранного языка лежит знание его лексического состава. Изучение лексики – неотъемлемая составляющая обучения иностранному языку. Успешная речевая деятельность предполагает владение лексическими навыками, которые представляют собой операции с лексическим материалом. В этой связи особенного внимания при разработке методик освоения языка заслуживают вопросы эффективного запоминания слов.

На практике мы чаще всего сталкиваемся с механическим заучиванием подобранных слов или регулярным повторением лексики в ходе выполнения разного рода письменных и устных упражнений. Способы запоминания иностранных слов, основанные на использовании свойств памяти и образного мышления, современными учебниками задействованы, однако, крайне редко.

Поиск эффективных стратегий запоминания лексики изучаемого иностранного языка определил тему предпринятого исследования.

Объектом исследования является обучение иноязычной лексике на уроках немецкого языка.

Предметом исследования являются мнемотехнические приемы как способ обучения лексике немецкого языка на среднем этапе.

Актуальность работы обусловлена недостаточным описанием в отечественной методике приемов мнемотехники в обучении иностранному языку и отсутствием широкого применения мнемотехнических приемов с целью освоения лексики в процессе обучения немецкому языку.

Выше сказанное обусловило цель работы: исследование мнемотехнических приемов освоения иноязычной лексики и разработка комплекса упражнений для развития стратегий запоминания лексики немецкого языка.

Для достижения цели поставлены следующие задачи:

- осветить вопросы обучения лексике иностранного языка;
- обобщить теоретические положения использования мнемотехники как метода запоминания в обучении лексике иностранного языка;
- описать мнемотехнические приемы как способ запоминания иноязычной лексики;
- проанализировать УМК по английскому языку для 8 класса общеобразовательной школы с позиции исследуемой тематики;
- разработать комплекс упражнений для изучения лексики по теме на основе мнемотехнических приемов.

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы исследования: изучение и анализ педагогической и методической литературы; обобщение педагогического опыта.

Теоретической базой исследования послужили работы отечественных и зарубежных исследователей

- в области когнитивной психологии: И.А. Зимней, В.М. Козубовского, А.Р. Лурии, А.Н. Любимова, Р.М. Солсо;
- в области мнемологии: Д. Брунера, М.А. Зиганова, Д. О’Брайена, П. Хайнриха, А. Шляйхера, Х. Шнербера;
- в методике обучения иностранным языкам: Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, А.А. Миролубова, Е.И. Пассова и др.

Новизна квалификационной работы заключается в том, что:

- уточнено содержание понятия «мнемотехника» применительно к сфере обучения иностранным языкам;
- систематизированы приемы мнемотехники и алгоритмы запоминания лексики иностранного языка;
- разработан комплекс упражнений на основе разных техник запоминания для освоения лексики.

Теоретическая значимость проведенного исследования заключается в обобщении опыта педагогов, психологов, преподавателей иностранного языка в области развития памяти и использования приемов мнемотехники в методике обучения иностранному языку.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования в процессе обучения немецкому языку разработанного комплекса упражнений на основе мнемотехнических приемов, направленных на развития универсальных стратегий запоминания лексики иностранного языка.

Квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложений.

Во введении сформулирован научный аппарат квалификационной работы: определены цель, объект, предмет, задачи, методы исследования, уточняются актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

В первой главе освещаются вопросы обучения иноязычной лексике в методике преподавания иностранных языков, определяется понятие «мнемотехника», описываются направления мнемотехники, приемы мнемотехники как способа запоминания иноязычной лексики, а также психолого-педагогические основы использования мнемотехники в обучении лексике иностранного языка.

Во второй главе представлен анализ УМК по немецкому языку для 8 класса общеобразовательной школы с позиции исследуемой тематики, а также комплекс упражнений для изучения лексики на основе мнемотехнических приемов.

В заключении подводятся итоги исследования, формулируются выводы на основе теоретической и практической частей исследования.

В приложениях представлены список слов и комплекс упражнений для заучивания лексики с использованием мнемотехнических приемов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современная система образования закладывает предпосылки благоприятного развития для всех учащихся. В психологии всегда уделялось внимание таким важным задачам как: развитие психических процессов, преодоление неуспеваемости, оптимизация процесса обучения. Развитие психических процессов является необходимой предпосылкой успешного обучения в школе. Память позволяет накапливать и сохранять опыт. Изучению памяти в дошкольном и школьном возрасте уделяется немало внимания.

На сегодняшний день ни у одного педагога не вызовет сомнения утверждение о том, что проблема эффективности запоминания новой лексики является одной из самых актуальных. Изучив различные позиции и подходы к решению данной проблемы, мы смогли сделать вывод о том, что обучение современному иностранному языку возможно лишь при условии использования материалов, которые бы мотивировали учеников к изучению немецкого языка.

В соответствии с выдвинутой проблемой, мы определили цель работы – исследовать мнемотехнические приемы освоения иноязычной лексики и разработать комплекс упражнений для развития стратегий запоминания лексики немецкого языка. Для достижения цели были решены следующие задачи:

- освещены вопросы обучения лексике иностранного языка как основного дидактического компонента;
- обобщены теоретические положения использования мнемотехники как метода запоминания в обучении лексике иностранного языка;
- описаны мнемотехнические приемы как способ запоминания иноязычной лексики;
- проанализирован УМК по английскому языку для 8 класса общеобразовательной школы с позиции исследуемой тематики;
- разработан комплекс упражнений для изучения лексики на основе мнемотехнических приемов.

Принципы и приемы мнемотехники, которые представлены в трудах таких отечественных и зарубежных мнемологов, как Д. Брунер, М.А. Зиганов, Д. О'Брайен, П. Хайнрих, А. Шляйхер, Х. Шпербер, легли в основу разработанного нами комплекса

упражнений и описания стратегий запоминания лексики в рамках изучаемой темы.

Предложенный нами комплекс упражнений, а также алгоритмы запоминания в рамках того или иного приема могут быть достаточно эффективными в обучении лексике и использоваться на уроках английского языка.

Накопленный отечественными и зарубежными методистами опыт, а также личные наблюдения позволяют утверждать, что посредством мнемотехнических приемов можно развивать память, опираясь на социальный, культурный, индивидуальный опыт учащихся, и это повлечет за собой развитие способностей к языку в целом и поможет практическому овладению немецкого языка как средства общения.

Предложенные в нашей работе пути решения одной из основных проблем методики преподавания иностранного языка могут быть приняты в качестве рекомендации учителями, а также будущими учителями ан английского языка. Даже единичное использование приемов мнемотехники в рамках изучения отдельной темы может привести к развитию новой стратегии у обучающихся, которая будет направлена на самостоятельное использование метода ассоциативного запоминания в процессе изучения английского языка.

Образец оформления заголовков

[Текст работы]

**ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ КОНЦЕПТА
В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ**

§1. ПОНЯТИЕ «КОНЦЕПТ» В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

[...]